

No. 22514. Multilateral

CONVENTION ON THE CIVIL ASPECTS
OF INTERNATIONAL CHILD
ABDUCTION. THE HAGUE,
25 OCTOBER 1980 [*United Nations, Treaty
Series, vol. 1343, I-22514.*]

ACCEPTANCE OF ACCESSION OF BOLIVIA

Argentina

*Notification effected with the Government of
the Netherlands: 28 July 2017*

Date of effect: 1 October 2017

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: Netherlands,
25 September 2017*

ACCEPTANCE OF ACCESSION OF JAMAICA

Argentina

*Notification effected with the Government of
the Netherlands: 6 September 2017*

Date of effect: 1 December 2017

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: Netherlands,
22 September 2017*

ACCEPTANCE OF ACCESSION OF PAKISTAN

Argentina

*Notification effected with the Government of
the Netherlands: 6 September 2017*

Date of effect: 1 December 2017

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: Netherlands,
22 September 2017*

N° 22514. Multilatéral

CONVENTION SUR LES ASPECTS CIVILS
DE L'ENLÈVEMENT INTERNATIONAL
D'ENFANTS. LA HAYE,
25 OCTOBRE 1980 [*Nations Unies, Recueil
des Traités, vol. 1343, I-22514.*]

ACCEPTATION D'ADHÉSION DE LA BOLIVIE

Argentine

*Notification effectuée auprès du
Gouvernement néerlandais :
28 juillet 2017*

Date de prise d'effet : 1^{er} octobre 2017

*Enregistrement au Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :
Pays-Bas, 25 septembre 2017*

ACCEPTATION D'ADHÉSION DE LA JAMAÏQUE

Argentine

*Notification effectuée auprès du
Gouvernement néerlandais :
6 septembre 2017*

Date de prise d'effet : 1^{er} décembre 2017

*Enregistrement au Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :
Pays-Bas, 22 septembre 2017*

ACCEPTATION D'ADHÉSION DU PAKISTAN

Argentine

*Notification effectuée auprès du
Gouvernement néerlandais :
6 septembre 2017*

Date de prise d'effet : 1^{er} décembre 2017

*Enregistrement au Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :
Pays-Bas, 22 septembre 2017*

ACCEPTANCE OF ACCESSION OF PHILIPPINES

Argentina

Notification effected with the Government of the Netherlands: 6 September 2017

Date of effect: 1 December 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 22 September 2017

ACCEPTATION D'ADHÉSION DES PHILIPPINES

Argentine

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 6 septembre 2017

Date de prise d'effet : 1^{er} décembre 2017

Enregistrement au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pays-Bas, 22 septembre 2017

ACCEPTANCE OF ACCESSION OF TUNISIA

Argentina

Notification effected with the Government of the Netherlands: 6 September 2017

Date of effect: 1 December 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 22 September 2017

ACCEPTATION D'ADHÉSION DE LA TUNISIE

Argentine

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 6 septembre 2017

Date de prise d'effet : 1^{er} décembre 2017

Enregistrement au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pays-Bas, 22 septembre 2017

ACCEPTANCE OF ACCESSION OF GABON

Brazil

Notification effected with the Government of the Netherlands: 20 June 2017

Date of effect: 1 September 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 25 September 2017

ACCEPTATION D'ADHÉSION DU GABON

Brésil

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20 juin 2017

Date de prise d'effet : 1^{er} septembre 2017

Enregistrement au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pays-Bas, 25 septembre 2017

ACCEPTANCE OF ACCESSION OF GUINEA

Brazil

Notification effected with the Government of the Netherlands: 20 June 2017

Date of effect: 1 September 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 25 September 2017

ACCEPTATION D'ADHÉSION DE LA GUINÉE

Brésil

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20 juin 2017

Date de prise d'effet : 1^{er} septembre 2017

Enregistrement au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pays-Bas, 25 septembre 2017

ACCEPTANCE OF ACCESSION OF IRAQ

Brazil

Notification effected with the Government of the Netherlands: 20 June 2017

Date of effect: 1 September 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 25 September 2017

ACCEPTATION D'ADHÉSION DE L'IRAQ

Brésil

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20 juin 2017

Date de prise d'effet : 1^{er} septembre 2017

Enregistrement au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pays-Bas, 25 septembre 2017

ACCEPTANCE OF ACCESSION OF JAMAICA

Brazil

Notification effected with the Government of the Netherlands: 20 June 2017

Date of effect: 1 September 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 25 September 2017

ACCEPTATION D'ADHÉSION DE LA JAMAÏQUE

Brésil

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20 juin 2017

Date de prise d'effet : 1^{er} septembre 2017

Enregistrement au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pays-Bas, 25 septembre 2017

ACCEPTANCE OF ACCESSION OF KAZAKHSTAN

Brazil

Notification effected with the Government of the Netherlands: 20 June 2017

Date of effect: 1 September 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 25 September 2017

ACCEPTATION D'ADHÉSION DU KAZAKHSTAN

Brésil

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20 juin 2017

Date de prise d'effet : 1^{er} septembre 2017

Enregistrement au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pays-Bas, 25 septembre 2017

ACCEPTANCE OF ACCESSION OF MOROCCO

Brazil

Notification effected with the Government of the Netherlands: 20 June 2017

Date of effect: 1 September 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 25 September 2017

ACCEPTATION D'ADHÉSION DU MAROC

Brésil

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20 juin 2017

Date de prise d'effet : 1^{er} septembre 2017

Enregistrement au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pays-Bas, 25 septembre 2017

ACCEPTANCE OF ACCESSION OF PAKISTAN

Brazil

Notification effected with the Government of the Netherlands: 20 June 2017

Date of effect: 1 September 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 25 September 2017

ACCEPTATION D'ADHÉSION DU PAKISTAN

Brésil

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20 juin 2017

Date de prise d'effet : 1^{er} septembre 2017

Enregistrement au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pays-Bas, 25 septembre 2017

ACCEPTANCE OF ACCESSION OF PHILIPPINES

Brazil

Notification effected with the Government of the Netherlands: 20 June 2017

Date of effect: 1 September 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 25 September 2017

ACCEPTATION D'ADHÉSION DES PHILIPPINES

Brésil

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20 juin 2017

Date de prise d'effet : 1^{er} septembre 2017

Enregistrement au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pays-Bas, 25 septembre 2017

ACCEPTANCE OF ACCESSION OF SINGAPORE

Brazil

Notification effected with the Government of the Netherlands: 20 June 2017

Date of effect: 1 September 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 25 September 2017

ACCEPTATION D'ADHÉSION DE SINGAPOUR

Brésil

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20 juin 2017

Date de prise d'effet : 1^{er} septembre 2017

Enregistrement au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pays-Bas, 25 septembre 2017

ACCEPTANCE OF ACCESSION OF THE REPUBLIC OF KOREA

Brazil

Notification effected with the Government of the Netherlands: 20 June 2017

Date of effect: 1 September 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 25 September 2017

ACCEPTATION D'ADHÉSION DE LA RÉPUBLIQUE DE CORÉE

Brésil

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20 juin 2017

Date de prise d'effet : 1^{er} septembre 2017

Enregistrement au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pays-Bas, 25 septembre 2017

ACCEPTANCE OF ACCESSION OF ZAMBIA

Brazil

Notification effected with the Government of the Netherlands: 20 June 2017

Date of effect: 1 September 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 25 September 2017

ACCEPTATION D'ADHÉSION DE LA ZAMBIE

Brésil

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20 juin 2017

Date de prise d'effet : 1^{er} septembre 2017

Enregistrement au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pays-Bas, 25 septembre 2017

ACCESSION (WITH RESERVATIONS)

Tunisia

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 10 July 2017

*Date of effect: 1 October 2017
(The accession will have effect only as regards the relations between Tunisia and such Contracting States that will have declared their acceptance of the accession.)*

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 11 September 2017

ADHÉSION (AVEC RÉSERVES)

Tunisie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 10 juillet 2017

*Date de prise d'effet : 1^{er} octobre 2017
(L'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre la Tunisie et les États contractants qui auront déclaré accepter cette adhésion.)*

Enregistrement au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pays-Bas, 11 septembre 2017

Reservations:

Réserves :

[TEXT IN FRENCH – TEXTE EN FRANÇAIS]

Premièrement: Conformément aux dispositions de l'article 24 de la Convention, les demandes, communications, ou autres documents adressés à l'autorité centrale tunisienne doivent être accompagnés, le cas échéant, d'une traduction en langue arabe. Et lorsque la traduction en arabe est difficilement réalisable, les documents doivent être traduits en français.

Deuxièmement: Conformément aux dispositions de l'article 26 de la Convention, la République Tunisienne ne prendra en charge les frais visés à l'alinéa 2 de cet article que dans la mesure où ces frais sont couverts par le système tunisien d'aide judiciaire.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Firstly, in accordance with the provisions of Article 24 of the Convention, applications, communications or other documents sent to the Tunisian Central Authority shall be accompanied, where applicable, by a translation into Arabic. When a translation into Arabic is not feasible, the documents shall be translated into French.

Secondly, in accordance with the provisions of Article 26 of the Convention, the Republic of Tunisia shall not be bound to assume any costs referred to in the second paragraph of this Article, except insofar as those costs may be covered by its system of legal aid.